



Fédération des Arts
et Traditions Populaires
du Centre et
du Massif-Central

L'écho de la Fédération



Tracteur Ford de 1957 et faucheuse-lieuse de 1955 - André Bouet



Partager



Transmettre

Sommaire

Page 2	Edito Michèle Dupont et Gilles Pichon
Page 3	Cusset Fête de la Ruralité
Pages 4-5	Anniversaire Les Gats Do Bourbonnais - 50 ans
Page 6	Un nouveau membre dans le parc conservatoire
Page 7	Conte : La Selle du Diable
Page 8-9	Anniversaire Les Enfants de l'Auvergne - 160 ans
Page 10-11.....	Il était une fois un voyage en Allemagne
Page 12	Festival de Rodez
Page 13	Recette : le stockfisch
Page 14	Médailles
Page 15	Carnet : Joies et Peines



Edito



Nés en Berry, ils habitent en Berry et ils sont imprégnés des romans champêtres de George Sand.

Michèle est issue d'une famille de danseurs (ses grands-parents s'occupaient de bals-parquets).

Gilles a passé son enfance à Saint-Chartier près de Nohant.

Ce sont ces deux éléments qui ont favorisés leurs entrées dans le groupe folklorique « Les Tréteaux du Pont » devenu « Les Tréteaux du Pont Vieux » groupe d'arts et traditions populaires d'Argenton sur Creuse en Berry.

Pour Elle : C'était en 1979 ? 1980 ? 1981 ? « Je ne me souviens plus, mais depuis 40 ans, je suis passionnée par et pour les activités de ce groupe argentonnais ».

Pour Lui : c'est plus récent, mais sa motivation est identique.

Danser, se costumer, donner des prestations, transmettre, sont leurs objectifs... Mais appartenir à un groupe pour rechercher, échanger, partager, faire des projets et les organiser... C'est une facette de la vie associative qui leur plait !

Michèle a été secrétaire, animatrice « danse » de la section « enfant » des Tréteaux du Pont Vieux et présidente (1999.2019) du festival (CIOFF) « MERCURIA DANSES ET MUSIQUES DU MONDE » de cette même ville.

Elle est actuellement « trésorière » et Gilles « vice-président » de ce groupe.

Depuis la dernière assemblée générale de la Fédération des ATP-CMC, et sur sollicitation, ils apportent leur soutien à la section « FESTI' JEUNES » pour une pleine réussite des manifestations destinées aux jeunes.

Michèle Dupont et Gilles Pichon - Membres cooptés à la Fédération des ATP-CMC

Fête de la ruralité



Faucheuse-lieuse de 1955 - André Bouet

Transmettre

Cette fête, mise en place par la ville de Cusset, permet aux habitants de rencontrer le monde rural. Les agriculteurs cussétois ou proches de la commune viennent présenter leurs animaux et leurs fabrications durant cette journée. Le public peut aussi découvrir l'évolution de leurs métiers de 1900 à nos jours à travers des photos, des jeux, des outils, des machines et une ferme pédagogique.

C'est dans ce contexte que la Sabotée Cussétoise met à disposition des bénévoles pour, au mois de juillet, faire la moisson et préparer les javelles de blé grâce à une faucheuse lieuse (photo du dessus). C'est l'occasion de transmettre des techniques de travail et d'échanger des moments de vie entre les différentes générations.

Lors de la fête au mois de septembre, ces javelles servent à montrer le battage soit avec les fléaux soit avec une batteuse des années 1930.



Batteuse de 1935 - André Bouet

Partager



De nombreuses familles viennent faire découvrir à leurs enfants tous ces savoirs.

Partager et Transmettre, c'est ce que fait la famille Gaillard / Morin à la Sabotée Cussétoise.

Tous ensemble, en costume, ils participent à cette fête : démonstration au lavoir, jeux et danses pour les enfants, musiques et danses pour les plus grands. Un bel exemple à suivre.

Le folklore n'est donc pas une histoire de génération, mais bien de motivation.

Photo de 2021.

Crédit Photo Christian-Marie Lapchine / Dominique Favé



50 ans d'histoire chez Les Gats Do Bourbonnais



Tout commence en 1972.

Edmond BOUCHARD, instituteur à l'école de SAINT-VICTOR, encadre des élèves partis en 6ème dans différents collèges de Montluçon pour participer à la fête de l'école.

Il décide d'inscrire ce groupe d'enfants au concours de l'UFOLEA (Union Française des Œuvres Laiques d'Education Artistique). Leur travail est récompensé : 1er avec félicitations du jury. De là, est née l'idée de poursuivre l'aventure et de créer un groupe au sein de l'amicale laïque : « Les Gats Do Bourbonnais » voit le jour en 1973.

Les années se succédant, le groupe évolue au gré des nouveaux danseurs et musiciens. Certains viennent d'autres partent, en fonction des études et des envies.

En 1986, le groupe se sépare de l'amicale laïque afin de devenir propriétaire de bâtiments et terrain situés à « La Dure » toujours sur la commune de Saint-Victor, ce qui entraîne la création d'une association.

Les bénévoles se mettent au travail pour réhabiliter le site qui est en friche et les bâtiments en mauvais état.

Beaucoup de journées de travail s'enchaînent dans la bonne humeur avec l'envie d'avoir un local permanent agréable à utiliser.

Bien sûr, tout ne s'est pas fait du jour au lendemain, mais aujourd'hui, je ne retracerai pas l'évolution du site, car le plus important est la célébration des 50 ans.



Les 1ers membres du groupe réunis

3 présidents : Robert Bouriquat, Jean-Pierre Geneste, Jean-Michel Bouillaud





Agnès reprend la vielle

Détente en musique
avec les membres du
groupe, actuels et
anciens, et leurs invités

Discours avec Huguette
Varin, Présidente de la
Fédération des ATP-
CMC



Après une réunion, il est décidé de contacter les anciens membres autour d'un apéritif dinatoire. Beaucoup de travail et de recherches, car cela concerne environ 320 membres. Une centaine de personnes ont fait le déplacement pour cette rencontre. À partir de 17 h, le samedi 24 juin, les organisateurs et les invités arrivent à « la Dure ». Pour l'occasion, les bénévoles ont ressorti les barnums afin de profiter de cette soirée d'été. Des anciens membres ont fait le déplacement depuis des départements éloignés : le plus loin, Thierry, venait de Nice, la fille d'Edmond BOUCHARD arrivait de l'Isère, d'autres de la Drôme, de la Creuse, etc.

Notre Présidente de la Fédération ATP-CMC, Huguette VARIN, nous a fait un énorme plaisir en répondant favorablement à notre invitation car elle habite MONTAUBAN.

Que d'échanges entre toutes ces personnes, qui parfois ont quitté la région depuis 40 ans ou plus.

De la musique, de la danse, des histoires, de la bonne humeur, des bons souvenirs, voici la recette d'une bonne soirée sous les étoiles.

Merci à tous pour votre présence, votre enthousiasme et votre engagement envers le folklore. Que souhaiter de plus ? Peut-être fêter les 60 ans des Gats Do Bourbonnais !



Bernadette et Jean Michel Bouillaud



Un nouveau membre dans le parc conservatoire



Il est arrivé parmi nous en grande pompe le samedi 24 juin 2023, les klaxons ont précédé son arrivée, solidement ficelé sur une remorque.

L'idée avait germé dans la tête de Marie BEUVARD et Huguette VARIN et le voilà qui trône au milieu des invités des 50 ans des Gats Do Bourbonnais. Son nom : ÉRABLE de LA CÉLÉBRATION.

Il a commencé son séjour à la Dure bien droit et fier. Les musiciens se sont installés autour de lui durant l'apéritif. Cela a dû le stimuler. Il ne doit pas être insensible à la musique, car il n'a pas baissé les feuilles, au contraire.

Une fois la fête terminée, l'urgence était de le planter pour qu'il poursuive sa vie.

La place dans le parc conservatoire est très vite trouvée, le trou fait et voilà notre bel érable en place. Tout l'été, la ronde des arrosoirs s'est organisée pour qu'il ne manque pas d'eau. Il est toujours aussi majestueux dans notre terrain.

Merci à Marie et à Huguette (FATP-CMC) pour ce cadeau des 50 ans ; un bel hommage à Edmond BOUCHARD membre fondateur du groupe folklorique, à l'origine du parc conservatoire d'arbres anciens.

Eveline pour Les Gats Do Bourbonnais.

Conte : La Selle du Diable !



Comme chacun le sait, c'est un bien grand sacrilège pour une femme, de trier son linge sale et de faire sa lessive pour la "Fête de la Bonne Dame", le 15 août.

En effet, ce jour-là, quand on est de Cusset, on doit aller à la grand'messe et suivre la procession de la statue de la Vierge Noire.

Hélas ! c'est que ne fit pas une pauvre femme du village des Grivats. Avait-elle pour excuse que son mari, carrier, ne rapportait guère d'argent à la maison et qu'avec ses nombreux enfants, il lui manquait souvent du temps pour finir son travail.

Toujours est-il, qu'en ce jour de fête, alors que tout le monde était parti à Cusset, elle resta à la maison, se disant malade. Mais le porte fermée, le mari et les enfants partis, elle alluma le foyer et commença la grande lessive de tout son linge accumulé.

Elle l'entassa au fond du cuvier, le couvrit d'un linge de chanvre relevé sur les bords, vida par-dessus de la bonne cendre de bois et se mit à "couler" sa lessive. C'est-à-dire qu'elle arrosa consciencieusement le tout d'eau bouillante. Puis recueillant dans un seau le liquide descendu

par le trou du bas du cuvier, elle le faisant réchauffer pour recommencer de nombreuses fois son arrosage. Ainsi, le "jus" de cendre digérait la saleté....

Au bout d'un moment, la femme n'avait plus qu'à sortir le linge tout fumant dans sa panière et aller le rincer au Sichon tout proche. Ce qu'elle fit.

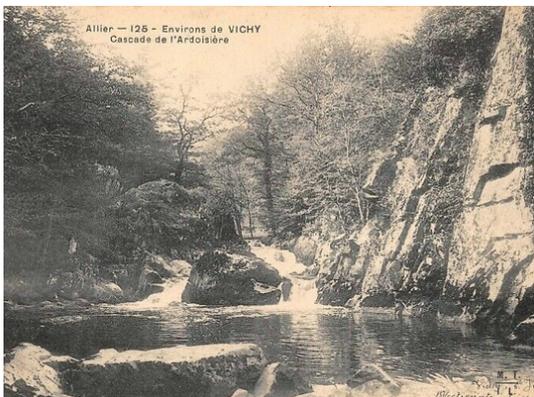
Arrivée au bord de la rivière, elle cala sa selle de laveuse, s'agenouilla sur la planche du bas garnie de paille, pour ne pas taler ses genoux et commença à saisir son linge pièce par pièce. Elle le remuait vivement dans l'eau courante, puis le frappait fort de son battoir tenu de l'autre main pour en expulser la lessive avec la malpropreté.

Ah ! elle allait bon train, notre lavandière. Clac ! clac ! clac ! Avant midi, au retour des gens, tout serait propre !



Mais le diable qui rôdait dans la gorge de l'Ardoisière, avait entendu de loin les coups clairs du battoir. Il accourut et, caché derrière un gros arbre, observa cette laveuse qui contrevenait aux lois de Dieu : laver le jour de la "Bonne Dame". Il se dit en se frottant les mains de satisfaction, et en ricanant sataniquement : "Diable, diable ! enfin une pécheresse, voilà une âme pour moi !"

Chose dite, chose faite, le démon s'empara de son âme. Il dit alors à la malheureuse : "Femme, tu dois maintenant m'obéir, tu seras ma lavandière. Mes enfers sont si noirs et le soufre laisse une crasse jaunâtre. Mais, pour mieux te punir, tu le feras la nuit de Noël. Ah ! Tu n'auras pas chaud aux doigts. Voici ma selle de pierre que je place ici pour toi au bord du Sichon.



La pauvre femme tremblante vit apparaître une grande dalle de pierre noire trempant dans la rivière. Toute saisie, elle ramasse vite son linge et s'enfuit à la maison.

Elle ne dit rien de sa rencontre en pensant : "Pour Noël, je n'aurai qu'à aller à la messe de minuit à Cusset et prier. Ainsi, je me rachèterai et le diable sera bien roulé !"

Mais, le soir de Noël venu, elle sentit qu'elle ne se commandait plus, que le démon était revenu en elle et la

forçait à aller travailler pour lui ! Alors, sous l'emprise de la puissance maléfique, les doigts glacés, elle lava, lava l'affreux linge, sur la grande dalle de pierre noire. Depuis, chaque nuit de la nativité, la lavandière de Satan continue dit-on de laver pour lui....

Et vous, lorsque que vous vous promenez à l'Ardoisière après Cusset, n'entendez-vous pas les claquements de son battoir ?

Pourtant, plusieurs braves femmes me l'ont assuré.....

Nota Bene : l'Ardoisière était un lieu de promenade pittoresque, très fréquenté par les "Buveurs d'eau" de Vichy, sous le Second Empire et la Belle Epoque.





Bon anniversaire aux Enfants de l'Auvergne



Depuis plusieurs mois, tous les membres de l'association se sont mobilisés pour la préparation de cet événement exceptionnel qu'ils tenaient à célébrer avec éclat : avoir 160 ans pour un ensemble d'arts et de traditions populaires, c'est rarissime. Et pour souffler tant de bougies, il fallait bien prévoir deux jours de fête.

Nous avons débuté par un défilé composé d'une soixantaine de danseurs et musiciens, auquel avaient pris part nos invités le Groupe Quadrille et Crinolines de Pérignat les Sarliève qui a fait revivre, pendant ces deux jours les fastes de la Cour Impériale de Napoléon III, une manière de se souvenir de cette belle époque.

Huguette VARIN, Présidente de la Fédération des ATP-CMC, venue tout spécialement de Montauban, accompagnait avec délectation les deux groupes, direction le cœur du centre historique de Clermont-Ferrand.

Touristes et auvergnats émerveillés par notre arrivée, ont profité de ce spectacle insolite. La parade a pris ensuite la direction de l'Hôtel de Ville où tous les « artistes » étaient invités à un vin d'honneur pour célébrer les 16 décennies de l'une des deux doyennes sociétés clermontoises.

Après les discours des Officiels, tous les anciens membres du Groupe, et les invités conviés à notre fête, ont pris part au buffet offert, dans une ambiance chaleureuse et bon enfant.

Le dimanche, les deux groupes se sont retrouvés à la Maison de la Culture. Nos invités « le Groupe Quadrille et Crinolines » a ouvert les réjouissances dans des tenues chatoyantes, de magnifiques coiffures, accompagnées de cavaliers en « queue-de-pie ».

L'auditoire a apprécié l'élégance de ces dames et le style des enchaînements agrémentés par

les airs d'Offenbach, de Strauss.

Les Enfants de l'Auvergne ont ensuite pris possession de la scène avec pour thème conducteur, La Louise, celui d'une grand-mère qui découvre des objets merveilleux dans une malle au grenier et qui les a fait revivre dans ses pensées, en sortant ceux-ci, les uns après les autres...

Moment fort émouvant et symbolique lors du final : danser, chanter, former, transmettre nos belles traditions, sont autant de valeurs que le groupe s'applique à respecter depuis de longues décennies. C'est donc Nicole, Monique, Andrée, Pierre qui ont eu le privilège, compte tenu de leur longue expérience, de remettre notre bannière à nos plus jeunes : Kelly, Enaëlle, Thalie, Eline, afin que notre honorable aventure soit la plus pérenne possible.



Tous se retrouvèrent réunis au local des Enfants de l'Auvergne, autour d'un buffet revigorant, dans une ambiance des plus sympathique.

Et vive nos belles traditions !



LES 24 & 25 SEPTEMBRE 2022

**Notre ensemble traditionnel
en fête le temps
d'un week-end**



Il était une fois un voyage en Allemagne - Par Vichy et ses Sources

Ce jeudi 29 Juin, 23 heures, bus chargé, le groupe folklorique de VICHY ET SES SOURCES part pour 4 jours, pour les FETES DE LA RADE, suite à l'invitation de la ville allemande de WILHELMSHAVEN (ville jumelée avec Vichy).

Excitations des enfants et des adultes dont un grand nombre n'a jamais fait ce voyage.

Portables absents pour les enfants, afin qu'ils profitent au mieux de ce séjour et de leurs copains. Bonne soirée dans le bus, avec chansons et papotages dès le départ, puis le « marchand de sable » est passé et les kilomètres aussi (1 100 km).

Nous arrivons le jeudi vers 14 h. Mise à disposition des chambres : les enfants sont ravis, car tous sont dans une grande chambre avec Aurélie, notre présidente et maître à danser de nos petits.

Repos l'après-midi puis promenade à pied pour aller prendre notre repas du soir dans une ancienne gare transformée en restaurant.

Vendredi matin, réception, en costumes à l'Hôtel de Ville « gigantesque » de Wilhelm, en présence de M. Obergürgermeister (Maire), de Bianka, qui s'occupe des échanges avec Vichy et d'un Adjoint à la Ville de Vichy. Très bon accueil avec quelques danses bourbonnaises au son de la vielle.

Fin de la matinée, jusqu'à 13h30, visite guidée de WILHELMSHAVEN, puis repas, plus ou moins typique selon les goûts.

L'après-midi a été réservé aux achats divers de souvenirs et de bonnes bières, bien sûr, pour les plus gourmands... !

En fin de journée, nous sommes partis jusqu'à la « Mission des Marins », Association qui œuvre pour venir en aide aux marins et les recevoir lors de leurs escales.

Un super barbecue nous attendait, avec musiques et chants de marins.





Très bonne ambiance pour cette soirée où chacun a pu partager, échanger et chanter. Certains ont même goûté une boisson, couleur de l'eau, très transparente, mais dont les effets secondaires n'étaient pas les mêmes... !!

Samedi matin, Grand Jour. Départ pour le Festival, en bordure de mer, sur plusieurs kilomètres. En arrivant, visite d'un navire de guerre, toujours très spectaculaire. Nos prestations ont lieu sur 3 podiums, mais la pluie s'est hélas invitée, jusque sur nos pistes de danse et nous les avons, en partie, présentées sur les pavés. Rien n'arrête nos danseurs et danseuses... !!
Le soir, promenade digestive pour aller dans une pizzeria, toujours avec les parapluies, suivie d'une soirée festive, dans un petit bar local, pour ceux qui restaient le plus en forme... Ah ces Bourbonnais, rien ne les arrête... !!

Dimanche matin, nous sommes repartis pour une journée de festival, tous au top, petits et grands. Après un départ en bus local, « temps de repos de notre bus, oblige... ! », nous sommes arrivés, après une petite marche, jusqu'à notre 1er podium, pour notre prestation. Beaucoup de monde ce jour-là, car le soleil est de retour. 
Puis seconde et troisième prestations de danses bourbonnaises, enfants, adultes et les 2 réunis ont présentés « la Vichy – la Marmite – le Ruban bleu en référence à notre rivière Allier – la Bourrée à 8 – etc. Le Troupiau - la danse à Bartoumiau – la danse des Bâtons et bien d'autres » Lors de ce festival, de nombreuses rencontres et échanges, avec des Français vivant en Allemagne, des Allemands parlant bien français, heureusement pour nous... !! mais avec les mains et le sourire, on se fait comprendre.... !
En plus, durant tout ce séjour, nous avons été bien entourés, par notre super guide, Helmut, professeur d'allemand en France durant 10 ans, qui a été de tous les instants avec nous, ainsi que Anke, notre guide pour la visite commentée de la ville.

En fin d'après-midi de ce dimanche, retour vers une salle, près de notre bus, afin de nous changer, car le départ est annoncé à 18h30, en trajet de nuit également. Arrivée sur Vichy lundi matin. Enfants et adultes, la tête pleine d'étoiles et de souvenirs sont rentrés, avec un seul désir : recommencer ce type de déplacement, en France ou à l'étranger, l'an prochain, afin de représenter notre ville et d'échanger sur nos coutumes, nos danses, nos musiques bourbonnaises.

La Pastourelle et le festival du Rouergue



C'est en 1954, au cœur du village de Pont-de-Salars, que des hommes profondément enracinés dans leur pays décident d'inviter un groupe étranger pour l'inauguration du barrage. Ils souhaitent créer un rendez-vous entre le monde et notre région.

La rencontre entre le Dr Amans, maire et conseiller général et Fernand Benoît, président de la « Pastourelle » de Rodez, donne naissance en 1955 au premier Festival Folklorique de Pont-de-Salars qui en 1974 deviendra le Festival Folklorique International du Rouergue, puis en 2017 le Festival du Rouergue, Cultures du Monde.

Depuis sa création, ce sont plus de 370 groupes (dont 250 groupes de pays étrangers) soit 55 nations différentes, plus de 15 000 musiciens, chanteurs et danseurs qui ont défilé dans nos rues et se sont produits sur les scènes dressées dans une vingtaine de villes de notre département.

Membre fondateur et organisateur, la Pastourelle a participé activement à l'édition 2023, du 8 au 13 août :

- soirée d'ouverture à Rodez avec l'ensemble des groupes
- soirée à Montclar de Réquista avec le groupe des Batuc'ados
- soirée au Vibal avec le groupe de Serbie
- soirée à la salle des fêtes de Rodez avec les groupes du Canada et de l'île de Pâques
- journée de clôture à Pont-de-Salars avec tous les groupes



Le Festival du Rouergue se veut être le symbole de l'amitié, de la fraternité et du rapprochement des peuples venus de tous les horizons et souhaite que s'affirme, ainsi, toute l'âme du terroir du Rouergue.

Recette : Le Stockfisch !

Ce plat est constitué de cabillaud pêché et séché en Norvège, de pommes-de-terre ,d'huile de noix, d'oeufs et de persil. Baptisé «estofinado», c'est le plat de prédilection de la vallée du Lot et du Dourdou, tout le bassin de Decazeville, de Villefranche et de la région de Capdenac.

C'est grâce à la rivière Lot que le stockfisch est arrivé en Aveyron. Les bateliers remontaient les voies du Lot dans leurs gabarres jusqu'à Bordeaux avec diverses denrées locales et revenaient avec, entre autres, le stockfisch qu'ils faisaient tremper accroché à leur embarcation le temps du retour.

Recette



Ingrédients : 1 kg de stockfisch, 250 de pommes de terre, 5 oeufs, 3 gousses d'ail, 1 bouquet de persil, 40 cl d'huile de noix .

Faire tremper le poisson pendant une semaine en changeant l'eau tous les jours jusqu'à ce que le poisson ramollisse ; le couper en morceaux et le cuire dans de l'eau froide. Quand l'eau arrive à frémissement, retirer le poisson et y déposer les pommes-de-terre épluchées et coupées en rondelles.

Enlever les arrêtes et la peau du poisson, égoutter les pommes de terre.

Effeuille le poisson, ajouter les pommes de terre et écraser le tout à la fourchette, ajouter 3 œufs durs coupés en rondelles.

Faire un trou au centre de la préparation, y verser une partie de l'huile de noix chaude, mêler, ajouter un œuf entier, l'ail et le persil haché, poivrer, verser l'huile restante, remuer vivement et inclure l'autre œuf.

Servir ce plat très chaud

Vin conseillé: Marcillac blanc





Médailles



LA PASTOURELLE DU VAL D'ALLIER de Cournon d'Auvergne s'est retrouvée le 25 février 2023 au cours d'une réception, sous la présidence d'Alain Dufour, pour témoigner de sa reconnaissance envers les adhérents, pour leur investissement au sein du groupe à perpétuer les traditions folkloriques.

Cette année, ils sont 4 à recevoir félicitations, médailles et diplômes de La Fédération des Arts et Traditions Populaires du Centre et du Massif Central :



- La médaille d'argent pour 10 ans d'ancienneté à Mireille Brissard et Bernard Brissard, tous les 2, danseurs ;
- La médaille de vermeil pour 20 ans d'ancienneté à Danielle Barrière, danseuse ;
- La médaille des Arts et Traditions Populaires pour 25 ans d'ancienneté à François Chastang, danseuse

Comme d'habitude, il est fait un petit discours à chacun, remémorant ses actions dans le Groupe. Cette joyeuse réunion s'est poursuivie par un verre de l'amitié, puis par des danses traditionnelles animées par les musiciens de La Pastourelle.



Mme Claude Bouillot a repris ses activités au sein de la Macif. Vous pouvez la joindre à :
cbouillot@macif.fr
ou par téléphone au 06 22 64 42 57



Les projets, quels sont-ils ?

Printemps 2024 : un stage musique (cabrette) sera organisé au sein de la Fédération.
Date et lieu à définir.

Nous n'avons pas oublié le stage savoir-faire. Il n'est pas loin et nous essayons de trouver la bonne formule et le bon week-end pour qu'il puisse convenir au plus grand nombre.



Le Festi'jeunes aura lieu le week-end du **1er et 2 juin 2024** à Besse en Chandesse (63). C'est le groupe, la Bourrée du Pavin, qui aura le plaisir d'accueillir tous les enfants pour cette belle rencontre.



Carnet



Nos Joies

Le Brusse a animé le 5 Août 2023 le mariage de Mélanie et Mickaël dont elle est la jeune trésorière du groupe.

Tous nos vœux de bonheur à tous les 2.



Nos peines



Une disparition très douloureuse pour la famille et pour le groupe "Lo Bourreïo", Marcelline nous a quitté brusquement et bien trop tôt, à l'âge de 67 ans le 5 août dernier.

Elle était mariée à Bruno, chauffeur routier. Ils ont eu 2 enfants et habitaient à Joué-les-Tours. Elle a commencé à travailler très jeune à la scierie de Ballan-Miré. Elle devait prendre sa retraite le 1er août.

C'était une femme très active, courageuse, joyeuse et bonne danseuse.

Nous adressons nos sincères condoléances à son mari et ses enfants. Nous ne t'oublierons jamais.

Au revoir Marcelline !



**Marcelline avec Jean-Louis Chaumeil,
Président de Lo Bourreïo**



Nous avons tous des **cassettes VHS**
ou des **films 8 mm et Super 8**
contenant des souvenirs de famille ou
autres. Ces support analogiques se
dégradent avec le temps.

Les numériser et stocker les fichiers
sur une clé USB permettra de
conserver et de revisionner
à l'infini vos précieux
souvenirs.

Erik Boyer

06.30.20.83.39 - 04.63.400.143
Le Pêcher 63940 Marsac/Livradois



WEB MASTER du site : www.fatp-cmc.com

DÉPANNAGE A DOMICILE - ORDINATEUR SUR MESURE - AUDIO VIDÉO - CRÉATION DE SITE INTERNET - ACQUISITION DE K7 VHS-AUDIO-VYNILS

ED Solutions : N° SIRET : 947474250 00018 - Code APE : 9511Z - ENTREPRENEUR INDIVIDUEL (EI)

La Macif au
service des
groupes adhérents



Pour l'assurance :

- * des locaux
- * des instruments de musique
- * des voitures
- * des garanties individuelles de vos adhérents

Téléphone pour les associations :
09 69 39 49 55



Crédit photos : groupes de la Fédération
ou libre de droits
Tirage : 500 exemplaires

Présidente Hugnette VARIN

Publication

Marie RIGAL-BEUVARD
20 rue des Prés Ferrés
03300 CUSSET
beuvar.d.serge@bbox.fr

Dépôt Légal n° ISSN 1151-0919
Impression : Imprimerie l'Utile à Cusset
Abonnement 1 an (2 numéros)
n° INSEE : 442 256 848 00015

L'écho de la Fédération

Revue de la Fédération des Arts et Traditions
Populaires du Centre et du Massif Central

Association d'intérêt général
Siège social : 21 rue Richepin
63000 CLERMONT-FERRAND

Adresse courrier

Monique PELLETIER
1 rue d'Avignon
63100 CLERMONT-FERRAND